



OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Donderdag, 1 September 1932. WINDHOEK Thursday, 1st September, 1932. No. 484

INHOUD.

Bladsy

Goewermentskennisgewings —

- No. 154. Sanitêre Regulasies, Gibeon: Tarief van Fooie 8175
No. 155. Magistrate, Grootfontein, Luderitz en Okahandja: Aanstelling van 8175
No. 156. Klerke van die Hof, Luderitz, Rehoboth, Swakopmund en Warmbad: Aanstelling van 8175
No. 157. Huweliksamptenare: Benoeming en Herroeping van Benoeming 8175
No. 158. "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924": Toepassing van artikel ses op die stedelike gebied van Karibib 8176
No. 159. Geproklameerde Kring onder artikel elf van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" 8176
No. 160. "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924": Regulasie 8176
No. 161. "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924": Aanstelling van Registrasieamptenaar 8176
No. 162. Lokasieregulasies: Karibib Stedelike Gebied 8177
No. 163. Rondgaande Howe: Verdeling in rondgangdistrikte en datums, ens., waarin en waarop hofsittings gehou sal word 8183

Algemene Kennisgewings —

- No. 47. Lys van plase onder kwarantyn op die 10de Augustus 1932 8183
No. 48. Bankeopgawe — Julie 1932 8184
No. 49. Bankeopgawe vir die kwartaal eindigende 30.6.32 8184

Advertensies —

- Boedelkennisgewings, ens., ens. 8188

CONTENTS.

Page.

Government Notices —

- No. 154. Sanitary Regulations, Gibeon: Tariff of Fees 8175
No. 155. Magistrates, Grootfontein, Luderitz and Okahandja: Appointment of 8175
No. 156. Clerks of the Court, Luderitz, Rehoboth, Swakopmund and Warmbad: Appointment of 8175
No. 157. Marriage Officers: Appointment as and Revocation of appointment as 8175
No. 158. Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924: Application of Section six to Urban Area of Karibib 8176
No. 159. Proclaimed Area under Section eleven of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 8176
No. 160. Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924: Regulation 8176
No. 161. Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924: Appointment of Registering Officer 8176
No. 162. Location Regulations: Karibib Urban Area 8177
No. 163. Circuit Courts: Division into Circuit Districts and dates, etc., of holding 8183

General Notices —

- No. 47. List of Farms under Quarantine as at 10th August, 1932 8183
No. 48. Bank Statement — July, 1932 8184
No. 49. Bank's Statement for Quarter ended 30.6.32 8184

Advertisements —

- Estate Notices, etc., etc. 8188

Goewermentskennisgewings.

Government Notices.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,

Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 154.] [17 Augustus 1932.

SANITÊRE REGULASIES, GIBEON: TARIEF VAN FOOIE.

Hiermee word vir algemene inligting bekend gemaak dat die Administrateur die volgende tarief vir die wegneem en wegdoen van nagvuil en uriene, huisvuil en spoelwater, wat deur die Gibeonse Dorpsbestuursraad opgestel is ooreenkomstig die bepalings van regulasie No. 10 van die regulasie wat onder Goewermentskennisgewing No. 132 van 21 September 1926 gepubliseer is, goedgekeur het:—

'n Fooi van 7/6 per maand per emmer nagvuil en uriene en vergaarbak huisvuil en emmer spoelwater.

Goewermentskennisgewing No. 41 van 20 Maart 1931 word hierby gekanseleer.

No. 155.] [19 Augustus 1932.

AANSTELLINGS VAN MAGISTRATE.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende aanstellings te maak—

FREDERICK HECTOR KLETTE as Magistraat vir die distrik Grootfontein ingaande vanaf 1 Augustus 1932 in die plek van Mnr. H. G. Scott, wat verplaas is;

EDWARD WILLIAM THOMAS as Magistraat vir die distrik Luderitz ingaande vanaf 1 Augustus 1932 in die plek van Mnr. F. H. Klette, wat verplaas is;

HERBERT LANDREY BOVEY as Magistraat vir die distrik Okahandja ingaande vanaf 1 Augustus 1932 in die plek van Mnr. E. W. Thomas, wat verplaas is.

No. 156.] [25 Augustus 1932.

Die volgende aanstellings as Klerke van die Hof is goedgekeur:—

LUDERITZ: PERCIVAL HATTON LIEFELDT, ingaande vanaf 2 Augustus 1932 in die plek van D. G. Hartmann, wat verplaas is.

REHOBOTH: VICTOR WILLEM FICK, ingaande vanaf 3 Augustus 1932 in die plek van Mnr. V. R. Verster, wat verplaas is.

SWAKOPMUND: JOHANNES NICHOLAAS LAMBRECHTS, ingaande vanaf 8 Augustus 1932 in die plek van Mnr. P. H. Liefeldt, wat verplaas is.

WARMBAD: JACOBUS ABRAHAM VAN ZYL ingaande vanaf 2 Augustus 1932 in die plek van Mnr. R. N. Fuller, wat verplaas is.

No. 157.] [26 Augustus 1932.

HUWELIKSAMPTENARE: BENOEMING EN HERROEPING VAN BENOEMING.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig onderartikels (1) en (2) van artikel vyf van "De Huweliksvoltrekkings Proklamasie 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920), die volgende benoemings tot Huweliksamptenare vir Suidwes-Afrika, te maak:—

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,

Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 154.] [17th August, 1932.

SANITARY REGULATIONS, GIBEON: TARIFF OF FEES.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved of the following tariff of fees or charges for the removal and disposal of nightsoil and urine, refuse and slopwater, framed by the Gibeon Village Management Board in accordance with provisions of regulation No. 10 of the regulations published under Government Notice No. 132 of the 21st September, 1926.

An inclusive fee of 7/6 per month per pail of night soil and urine and receptacle of refuse and slopwater.

Government Notice No. 41 of 20th March, 1931, is hereby cancelled.

No. 155.] [19th August, 1932.

APPOINTMENT OF MAGISTRATES.

The Administrator has been pleased to make the following appointments:—

FREDERICK HECTOR KLETTE to be Magistrate for the district of Grootfontein vice Mr. H. G. Scott transferred, with effect from the 1st August, 1932;

EDWARD WILLIAM THOMAS to be Magistrate for the district of Luderitz vice Mr. F. H. Klette transferred, with effect from the 1st August, 1932;

HERBERT LANDREY BOVEY to be Magistrate for the district of Okahandja vice Mr. E. W. Thomas transferred, with effect from the 1st August, 1932.

No. 156.] [25th August, 1932.

The following appointments as Clerks of the Court have been approved:—

LUDERITZ: PERCIVAL HATTON LIEFELDT with effect from the 2nd August, 1932, vice D. G. Hartmann transferred.

REHOBOTH: VICTOR WILLEM FICK with effect from the 3rd August, 1932, vice Mr. V. R. Verster, transferred.

SWAKOPMUND: JOHANNES NICHOLAAS LAMBRECHTS with effect from the 8th August, 1932, vice Mr. P. H. Liefeldt, transferred.

WARMBAD: JACOBUS ABRAHAM VAN ZYL with effect from the 2nd August, 1932, vice Mr. R. N. Fuller, transferred.

No. 157.] [26th August, 1932.

MARRIAGE OFFICERS: APPOINTMENTS AS AND REVOCATION OF APPOINTMENT.

The Administrator has been pleased, in terms of subsections (1) and (2) of Section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to make the following appointments as Marriage Officers for South West Africa:—

- (1) Eerwaarde FRANK SCHEEPERS van die Metodistiese Kerk, Windhoek, ingaande vanaf 10 Augustus 1932;
- (2) Eerwaarde GEORGE SCHMIDT van die Rooms Katoelike Sending te Tses, ingaande vanaf 15 Augustus 1932; en
- (3) WILHELM OTTO HEINRICH MENGE van die Magistraatskantoor, Outjo, vir die voltrekking van 'n huwelik op die plaas Khairos, distrik Outjo, op 10 September 1932.

Dit het die Administrateur voorts behaag om, ooreenkomstig onderartikel (3) van artikel vyf van die voormelde Proklamasie die benoeming van Eerwaarde JOHN RONALD PIETERSE, van die Metodistiese Kerk, wat die Gebied verlaat het, te herroep.

No. 158.] [27 Augustus 1932.

“DE NATURELLEN (STEDELIKE GEBIEDEN) PROKLAMATIE 1924”: TOEPASSING VAN ARTIEKEL SES OP DIE STEDELIKE GEBIED VAN KARIBIB.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheide hom verleen by artikel ses van “De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamasie 1924” (Proklamasie No. 34 van 1924), te verklaar en bekend te maak dat vanaf en na die eerste dag van September 1932 al die natuurle binne die grense van die Stedelike Gebied van Karibib, behalwe die, wat kragtens onderartikel (2) van voormelde artikel vrygestel is, in 'n lokasie of natuurle-hotel moet woon.

No. 159.] [27 Augustus 1932.

GEPROKLAMEERDE KRING ONDER ARTIEKEL ELF VAN “DE NATURELLEN (STEDELIKE GEBIEDEN) PROKLAMATIE 1924”.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheide hom verleen by onderartikel (1) van artikel elf van “De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamasie 1924” (Proklamasie No. 34 van 1924) te verklaar dat die stedelike gebied, soos in die aangehegte bylae omskrywe, vanaf en na die eerste dag van September 1932 'n geproklameerde Kring sal wees, onderhewig aan die bepalings van voormelde artikel elf.

En dit het hom verder behaag om bekend te maak dat hy ten opsigte van die voormelde geproklameerde Kring al en elkeen van die magte sal uitoefen, wat in paragrawe (a) tot (h) van onderartikel (1) van voormelde artikel elf gespesifiseer is.

BYLAE.

Die gebied onder die toesig van die Stadsraad van Karibib.

No. 160.] [27 Augustus 1932.

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragtens die bevoegdheide hom verleen by onderartikel (1) van artikel twintig van “De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamasie 1924” (Proklamasie No. 34 van 1924) die volgende regulasie vas te stel:—

REGULASIE.

Die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 173 van die twintigste dag van Desember 1924 vir die geproklameerde Kring, soos in Goewermentskennisgewing No. 172 van dieselfde datum omskrywe (die Kring onder die kontrole van die Stadsraad van Windhoek), sal vanaf die eerste dag van September 1932 in die geproklameerde Kring, soos in Goewermentskennisgewing No. 159 van die 27ste dag van Augustus 1932 bepaal, van krag word en in werking tree, te wete, die Kring onder die kontrole van die Stadsraad van Karibib, behalwe vir sover as hulle herroep, gewysig of as by regulasie vasgestel vir die geproklameerde Kring, soos in laasgenoemde Goewermentskennisgewing bepaal, daartoe bygevoeg is.

No. 161.] [27 Augustus 1932.

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Mnr. PETRUS JOHANNES EDWARDS as registrasieamptenaar om die gesag uit te oefen en die pligte na te kom, wat aan registrasie-amptenare toegewys word deur die regulasies vasgestel ingevolge die bepalings van “De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamasie 1924” (Proklamasie No. 34 van 1924) ten opsigte van die geproklameerde Kring van Karibib soos gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 159 gedagteken die 27ste dag van Augustus 1932.

- (1) Reverend FRANK SCHEEPERS of the Methodist Church, Windhoek, with effect from the 10th August, 1932;
- (2) Reverend GEORGE SCHMIDT of the Roman Catholic Mission at Tses, with effect from the 15th August, 1932; and
- (3) WILHELM OTTO HEINRICH MENGE, of the Magistrate's Office, Outjo, for the solemnization of a marriage on the farm Khairos in the district of Outjo on the 10th September, 1932.

The Administrator has further been pleased, in terms of sub-section (3) of Section five of the said Proclamation to revoke the appointment as Marriage Officer for South West Africa of Reverend JOHN RONALD PIETERSE of the Methodist Church, who has left the Territory.

No. 158.] [27th August, 1932.

NATIVES (URBAN AREAS) PROCLAMATION, 1924: APPLICATION OF SECTION SIX TO THE URBAN AREA OF KARIBIB.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section six of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), to declare and make known that from and after the first day of September, 1932, all natives within the limits of the Urban Area of Karibib other than those exempted under sub-section (2) of the said section shall reside in a location or native hostel.

No. 159.] [27th August, 1932.

PROCLAIMED AREA UNDER SECTION ELEVEN OF THE NATIVES (URBAN AREAS) PROCLAMATION, 1924.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of Section eleven of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), to declare that the Urban Area defined in the accompanying schedule shall from and after the first day of September, 1932, be a proclaimed area subject to the provisions of the said section eleven.

And has further been pleased to make known that he shall exercise in respect of the said proclaimed area all and several the powers specified in paragraphs (a) to (h) of sub-section (1) of the said section eleven.

SCHEDULE.

The area under the control of the Municipal Council of Karibib.

No. 160.] [27th August, 1932.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section twenty of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), to make the following regulation:—

REGULATION.

The regulations published under Government Notice No. 173 of the 20th day of December, 1924, for the Proclaimed Area defined in Government Notice No. 172 of the same date (the area under the control of the Municipal Council of Windhoek) shall be of force and effect from the first day of September, 1932, in the Proclaimed Area defined in Government Notice No. 159 of the 27th day of August, 1932, to wit, the area under the control of the Municipal Council of Karibib, save in so far as they are repealed, amended or added to by regulations made for the Proclaimed Area defined in the lastmentioned Government Notice.

No. 161.] [27th August, 1932.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. PETRUS JOHANNES EDWARDS, as a Registering Officer, for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering Officers by the regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), in respect of the proclaimed area of Karibib, as published under Government Notice No. 159 dated the 27th day of August, 1932.

No. 162.]

[27 Augustus 1932.

No. 162.]

[27th August, 1932.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdhede hom verleen by artikel *twintig* (2) van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924), die onderstaande regulasies, vasgestel deur die Stedelike Plaaslike Bestuur van Karibib ingevolge onderartikel (2) van artikel *twintig* van voormelde Proklamasie, vanaf die eerste dag van September 1932 ten opsigte van die streek onder die beheer van die stadsraad van Karibib van krag te laat word en in werking te laat tree.

LOKASIEREGULASIES.

Opgetrek kragtens artikel twintig (2) van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924".

1. Die volgende regulasies is van toepassing op sodanige gebied of gebiede as deur die stedelike plaaslike bestuur, met die goedkeuring van die Administrateur, te Karibib, vir die doel van 'n lokasie bepaal en afgesonder mag word.

2. (a) Die stedelike plaaslike bestuur moet 'n amptenaar aanstel, wat bekend sal wees as lokasie-superintendent. Sodanige amptenaar moet woonagtig wees op 'n plek, wat goedkeur is deur die stedelike plaaslike bestuur, en moet sodanige bevels uitvoer as hy van tyd tot tyd van die stedelike plaaslike bestuur mag ontvang met betrekking tot die bestuur van die lokasie. Hy moet al die klagtes, voorstellings en aanbevelings aanhoor, wat van tyd tot tyd deur die inwoners van die lokasie gemaak mag word, en moet dit aan die stedelike plaaslike bestuur vir oorweging voorlê.

(b) Die stedelike plaaslike bestuur mag, met goedkeuring van die Administrateur, een of meer naturelle as assistente van die lokasie-superintendent aanstel, en teen sodanige beloning as hy redelik mag ag.

3. Die superintendent moet, so gou as moontlik, na 31 Maart, 30 Junie, 30 September en 31 Desember in elke jaar 'n rapport opstel met betrekking tot die toestande, gesondheid en bestuur van die lokasie, wat aan die stedelike plaaslike bestuur voorgelê moet word. Sodanige rapporte moet beskikbaar wees vir ondersoek deur 'n amptenaar, aangestel kragtens onderartikel (2) van Artikel *tien* van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924".

4. Die superintendent moet 'n vergadering van die inwoners van die lokasie byeenroep en al die regulasies, orders of instruksies betreffende die beheer bestuur en gebruik van die lokasie verduidelik.

5. Die geneeskundige amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur moet elke jaar 'n rapport opstel oor die gesondheids- en sanitêre toestande van die lokasie, wat voor die stedelike plaaslike bestuur gelê moet word. Afskrifte van elke sodanige rapport moet aan die Administrateur gestuur word.

6. Elke persoon bo die ouderdom van agtien jaar, wat verlang om in die lokasie te gaan woon en om 'n woonhuis vir daardie doel op te rig, moet by die lokasie-superintendent applikasie maak vir 'n "bouterrein-permit". As die superintendent oortuig is, dat die applikant 'n geskikte en behoorlike persoon is om in die lokasie te woon, moet hy hom 'n permit toeken en 'n stuk grond aanwys, waar 'n woonhuis opgerig moet word, met die verstande dat as 'n woning nie binne 'n redelike tyd opgerig word nie, sodanige permit geskrap en teruggetrek kan word. Elke sodanige bouterrein mag nie kleiner as vyftig voet by vyftig voet in omvang wees nie.

7. Die stedelike plaaslike bestuur moet van tyd tot tyd sodanige algemene instruksies uitvaardig as hy doelmatig mag ag ten opsigte van die manier van bou en die bouwstowwe wat in verband met die oprigting van woonhuise of geboue of in verband met die byvoeging tot of verandering van enige woonhuis of gebou, alreeds opgerig, gebruik moet word; met die verstande dat daar geen gebou opgerig mag word nie wat nie voldoende verlig en geventileer is nie, en wat nie voorsiening maak vir ten minste 30 vierkante voet vloerruimte en 300 kubieke voet lugruimte vir elke voorgestelde inwoner bo die ouderdom van 10 jaar, en ten minste die helfte van gemelde grootte vir elke voorgestelde inwoner onder daardie ouderdom nie.

8. Enige persoon aan wie 'n bouterrein-permit gegee is, moet die superintendent in kennis stel van die voltooiing van enige nuwe woning of gebou, of van die verandering van enige woning of gebou deur hom bewoon, en geen sodanige gebou mag bewoon of gebruik word, alvorens die superintendent dit ondersoek en goedgekeur het nie.

The Administrator has been pleased under the powers vested in him by section *twenty* (2) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), to approve of the subjoined regulations framed by the Karibib Urban Local Authority under sub-section (2) of section *twenty* of the aforesaid Proclamation to be in force and effect from the 1st day of September, 1932, in respect of the area under the control of the Municipal Council of Karibib.

LOCATION REGULATIONS.

Framed under section twenty (2) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924.

1. The following regulations shall apply to such area or areas as may be defined and set apart for the purposes of a location by the urban local authority, with the approval of the Administrator, at Karibib.

2. (a) The urban local authority shall appoint an officer who shall be known as the location superintendent. Such officer shall reside at a place approved by the urban local authority, and shall carry out such instructions as he may receive from time to time from the urban local authority in regard to the administration of the location. He shall receive all complaints, representations, or recommendations that may from time to time be made by the inhabitants of the location, and shall lay them before the urban local authority for consideration.

(b) The urban local authority may with the approval of the Administrator appoint at such remuneration as it may consider reasonable one or more natives as assistants to the local superintendent.

3. The superintendent shall, as soon as possible after the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December in each year, prepare a report in regard to the conditions, health and management of the location, which shall be laid before the urban local authority. Such reports shall be available for inspection by an officer appointed under sub-section (2) of section *ten* of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924.

4. The superintendent shall call a meeting of residents of the location and shall explain all regulations, orders, or instructions relating to the control, management, and use of the location.

5. The medical officer to the urban local authority shall annually prepare a report on the health and sanitary conditions of the location, which shall be laid before the urban local authority. Copies of every such report shall be forwarded to the Administrator.

6. Every person over the age of eighteen years desirous of taking up his residence in a location and erecting a dwelling for that purpose, shall apply to the location superintendent for a site permit. If the superintendent is satisfied that the applicant is a fit and proper person to reside in the location he shall grant a permit and point out a site upon which a dwelling shall be erected, provided that if a dwelling is not erected within a reasonable time such permit may be cancelled and withdrawn.

Every such site shall be in extent not less than fifty feet by fifty feet.

7. The urban local authority shall from time to time issue such general directions as it may see fit in regard to the method of construction and the materials to be used in the erection of dwellings or buildings or in the addition to or alteration of any dwelling already erected, provided that no dwelling shall be erected which is not sufficiently lighted and ventilated and does not provide at least 30 square feet of floor and 300 cubic feet of air space for each intended inmate over the age of 10 years, and at least half the amount for each intended inmate below that age.

8. Any person to whom a site permit has been granted shall give notice to the superintendent of the completion of any new dwelling or building, or of the alteration of any dwelling or building occupied by him, and no such building or dwelling shall be occupied or used until it has been inspected and approved by the superintendent.

9. Geen bousterrein-permit of woon-permit mag oorgedra word nie, en geen bousterrein of woonhuis mag onderverhuur word nie, behalwe met die skriftelike toestemming van die superintendent, en dan slegs aan 'n persoon deur hom goedgekeur.

10. Geen ander persoon as die houer van 'n bousterrein-permit, wat 'n woonhuis in die lokasie opgerig het, en die houer van 'n woon-permit tesame met hulle vrouens en families, waaronder verstaan word kinders benede die ouderdom van agtien jaar of ongetroude dogters, mag in die lokasie woon nie, tensy hy vooraf 'n "loseerders-permit" verkry het, wat deur die superintendent uitgereik moet word, as hy oortuig is dat die applikant 'n geskikte en behoorlike persoon vir die doel is, en dat hy geskikte akkomodasie gevind het. Vir die doel om sodanige akkomodasie te vind kan 'n permit vir ses dae toegeken word. Al die perमितte onder hierdie artikel moet die woning noukeurig vermeld met die naam van die bewoner daarvan, waarin alleen die loseerder mag woon. Sodanige permit is nie oordraagbaar nie. Enige kuiergas in die lokasie, wat verlang om langer as drie ure in die lokasie te bly, moet hom aan die superintendent rapporteer wat, nadat hy hom daarvan oortuig het dat die applikant 'n geskikte en behoorlike persoon is, hom 'n tydelike permit moet uitreik, geldig vir 'n bepaalde tyd.

11. Die superintendent moet 'n register hou (in 'n vorm wat deur die stedelike plaaslike bestuur voorgeskrywe moet word) van al die persone aan wie bousterrein-permitte, woon-permitte of loseerders-permitte uitgereik is, en sodanige persone sal bekend wees as "geregistreeerde okkupaats". Die register moet die naam, ras en beroep van elke geregistreeerde okkupant en die naam, geslag, ouderdom, en beroep (indien enige) van elke lid van sy familie wat by hom woon, aangee, en moet die bousterrein of woonhuis waarop of waarin hy woon, noukeurig aangee.

12. 'n Opgawe wat die bevolking van die lokasie aantoon, moet elke ses maande deur die superintendent aan die stedelike plaaslike bestuur voorgelê word.

13. Die superintendent moet 'n lys hou van die name van die persone, wie se aansoek vir bousterrein-permitte of loseerders-permitte geweier is, en van die redes vir elke sodanige weiering, en hy moet elke maand 'n afskrif van sodanige lys aan die stedelike plaaslike bestuur voorlê.

14. Enige persoon aan wie die superintendent weier om 'n bousterrein-permit, woon-permit of loseerders-permit uit te reik, kan na die stedelike plaaslike bestuur, en uiteindelik na die Magistraat appeleer wat finaal oor elke sodanige aansoek moet beslis.

15. Die superintendent moet aan elke woonhuis 'n nommer gee, en moet vir die doel deur die stedelike plaaslike bestuur voorsien word van behoorlike tinplate of planke, wat die nommer van die woonhuis leesbaar en in groot syfers daarop geskilder dra, en een van die plate of planke wat die nommer van die woning dra, moet deur elke houer van 'n bousterrein-permit of van 'n woon-permit op die buitekant van sy woonhuis op een of ander in die oogvallende en gerieflike plek, wat deur die superintendent aan hom aangewys is, vasmaak en aldus vasgemaak gehou word.

16. Elke geregistreeerde okkupant moet aan die stedelike plaaslike bestuur vooraf vir sodanige tydperk as deur die voormelde plaaslike bestuur vasgestel mag word sodanige bedrae vir huurgeld, fooie vir water en vir sanitêre, gesondheids-, geneeskundige en ander dienste betaal as in 'n tarief bepaal mag word wat van tyd tot tyd deur sodanige bestuur opgetrek en deur die Administrateur goedgekeur moet word, en tot tyd en wil sodanige tarief opgetrek en goedgekeur word, is die volgende fooi betaalbaar vir huur en dienste:—

1/- per maand of gedeelte daarvan, watter bedrag die fooie vir water, sanitêre en gesondheidsdienste en die huur van 'n standplaas insluit.

17. Enige persoon wat in gebreke bly om enige bedrag waarvoor hy kragtens hierdie regulasies aanspreeklik is, binne een maand na die datum waarop dit skuldig en betaalbaar is, te betaal, is skuldig aan 'n misdryf en, by skuldigbevinding, blootgestel aan 'n boete van hoogstens £5, of, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens een maand; met die verstande dat geen betaalde boete of ondergane gevangenisstraf die uitwerking mag hê nie dat dit die aanspreeklikheid kansleer of 'n regsdeding vir die verhaal van die bedrag wat deur sodanige persoon betaalbaar is, uitsluit.

18. Enige persoon wat in gebreke bly of weier om enige bedrag waarvoor hy kragtens hierdie regulasies aanspreeklik is, binne een maand na die datum, waarop dit verval en betaalbaar word, te betaal, kan deur die superintendent gelas word om die lokasie onmiddellik te verlaat. Enige persoon

9. No site permit or residential permit shall be transferred, and no site or dwelling shall be sublet, except with the written permission of the superintendent and to a person approved of by him.

10. No person other than the holder of a site permit who has erected a dwelling in the location and the holder of a residential permit, together with their wives and families, being children under eighteen years of age or unmarried daughters, shall reside in the location unless he shall first have obtained a "Lodger's permit", which shall be granted by the superintendent, if he is satisfied that the applicant is a fit and proper person therefor, and that he has found suitable accommodation. For the purpose of finding such accommodation a temporary permit for six days may be granted. All permits under this section shall specify the dwelling, with the name of the occupier thereof, in which the lodger shall alone reside. Such permit shall not be transferable. Any visitor to the location desiring to remain longer than three hours shall report himself to the superintendent, who shall, on his being satisfied that the applicant is a fit and proper person, issue to him a temporary permit available for a specified period.

11. The superintendent shall keep (in a form to be prescribed by the local authority) a register of all persons to whom site permits, residential permits, or lodger's permits are issued and such person shall be known as "registered occupier". The register shall set out the name, race and occupation of every registered occupier, and the name, sex, age and occupation (if any) of each member of his family residing with him, and shall specify the site or dwelling on or in which he resides.

12. A return showing the population of the location shall be submitted by the superintendent to the urban local authority every half-year.

13. The superintendent shall keep a record of the names of the persons whose applications for site permits residential permits, or lodger's permits have been refused, and the reasons for each such refusal, and shall submit a copy of such record to the urban local authority every month.

14. Any person who shall have been refused a site permit, a residential permit, or a lodger's permit by the superintendent may appeal to the local authority and finally to the magistrate, who shall ultimately decide upon every such application.

15. The superintendent shall number each dwelling and shall, for the purpose, be provided by the local authority with proper tin plates or boards bearing the number of the dwellings legibly painted thereon in large figures, one of which plates or boards bearing the number of each dwelling shall be affixed and kept so affixed by every holder of a site permit or of a residential permit on the exterior of his dwelling in some conspicuous and convenient place, pointed out to him by the superintendent.

16. Every registered occupier shall pay to the urban local authority in advance for such period as may be fixed by the said authority such sums by way of rent, charges for water and sanitary, health, medical and other services as may be fixed in a tariff to be framed from time to time by such authority and approved by the Administrator and until such time as a tariff shall be so framed and approved the following charge shall be made in respect of rent and services:—

1/- per month or portion thereof, which amount shall include the charges for water, sanitary and health services and the rental of a stand.

17. Any person failing or refusing to pay any sum for which he is liable, under these regulations within one month from the date on which it becomes due and payable shall be guilty of an offence; and upon conviction shall be liable to a fine not exceeding £5 or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one month, provided that no fine paid or imprisonment undergone shall have the effect of cancelling the liability or barring an action for the recovery of the amount due by such person.

18. Any person failing or refusing to pay any sum for which he is liable under these regulations within one month from the date on which it becomes due and payable may be ordered by the superintendent to remove from the location forthwith. Any person failing to comply with such

wat in gebreke bly om sodanige bevel na te kom, is skuldig aan 'n misdryf en die hof kan, behalwe enige straf, 'n bevel uitvaardig vir die uitdrijving van sodanige persoon uit die lokasie.

19. As enige geregistreerde okkupant kragtens die voorafgaande artikel uitgedryf word, of as hy sy terrein of woonhuis sonder die toestemming van die superintendent verlaat, en vir 'n tydperk van twee maande afwesig bly sonder sy huur te betaal, of as hy sy terrein of enige woonhuis vir die voormelde tydperk verlaat, dan het die stedelike plaaslike bestuur die reg om enige verbeterings of goedere op die terrein van die hand te sit, en na aftrekking van die verskuldigde huurgeld en enige ander onkoste, moet hy die res van die opbrings (as daar is) aan die okkupant wat aldus uitgedryf is, of wat sy terrein of woonhuis aldus laat staan of verlaat het, oorhandig; met die verstande dat die stedelike plaaslike bestuur veertien dae kennis moet gee van sy voorneme om hierdie reg uit te oefen deur sodanige kennisgewing, waar moontlik, op die okkupant te dien, en deur 'n afskrif daarvan aan die deur van die woonhuis te heg.

20. Die plaaslike bestuur kan vrystelling van die betaling van fooie aan enige persoon toestaan wat onder behoeftige omstandighede verkeer en wat deur ouderdom, ligmaamlike swakheid of chroniese siekte nie instaat is nie om sy lewensonderhoud te verdien.

21. Elke houder van 'n bouterrein-permit of 'n woonpermit moet die woonhuis en geboue op sy terrein in 'n goeie toestand en orde hou. Niemand mag op enige terrein of perseel enige ophoping van vullis, mis, slyk, afval, oorskiet of vuilgoed hou, laat hou of toelaat dat dit gehou word nie, of neergooi of laat neergooi nie, sodat dit 'n ergernis of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid word, en die houder van 'n bouterrein-permit of woonpermit moet verder sy terrein altyd skoon hou van onkruid of vuilgoed, en moet, tensy vrystel van sodanige bepaling, al die geboue daarop van binne en buite na genoew van die geneeskundige amptenaar gedurende die maande Januarie en Julie van elke jaar wtkalk of ontsmet en op al sodanige ander tye as die geneeskundige amptenaar of die superintendent, op sy instruksies handelende, mag vereis.

22. Geen buitehuis, skuur, draadheining of ander bou mag op enige terrein opgerig word nie, tensy die skriftelike toestemming van die superintendent vooraf verkry is, en sodanige toestemming mag net gegee word as die superintendent oortuig is dat die ontwerp en die boustowwe wat gebruik word, geskik is vir die doel waarvoor dit bestem is. Al die buitehuise, skure, draadheining en ander boue, wat sonder toestemming opgerig is, kan op las van die superintendent verwyder of verniel word.

23. Dit is die plig van die superintendent, onderhewig aan enige instruksies wat hy van die stedelike plaaslike bestuur mag ontvang, om van tyd tot tyd 'n plek of plekke aan te wys waar vuilgoed, vullis, of stalmis van enige soort neergegooi mag word, en elke houder van 'n bouterrein-permit is verplig om ten minste eenmaal gedurende elke en iedere week al die vuilgoed, vullis en stalmis van sy terrein na sodanige plek as die superintendent vir dié doel van tyd tot tyd afsonder, te verwyder, en enige persoon wat enige vuilgoed, vullis of stalmis van enige soort neergooi, behalwe op sodanige aangewese plek of plekke, of enige ergernis binne of in die omtrek van die lokasie veroorsaak, is skuldig aan 'n misdryf.

24. Die stedelike plaaslike bestuur moet 'n plek binne of naby die lokasie afsonder, waar die inwoners klere mag was, en die superintendent moet van tyd tot tyd bevel uitvaardig, wat die gebruik van sodanige wasplekke deur die inwoners van die lokasie reël, en enige inwoner van die lokasie wat betrap word dat hy klere op enige ander plek wat nie vir hierdie doel opsy gesit is nie was, is skuldig aan 'n misdryf.

25. Die stedelike plaaslike bestuur moet 'n voldoende en verkrygbare voorraad skoon water verskaf en moet voldoende en geskikte sanitêre gemakke vir die gebruik van die inwoners anwys en verskaf, vir manne en vrouens apart en onderskeie; met die verstande dat enige houder van 'n bouterrein-permit met die toestemming van die stedelike plaaslike bestuur 'n geskikte en goedgekeurde emmer-privaat in verband met sy woonhuis mag oprig op die voorwaarde dat hy die algemene sanitêre regulasies van die stedelike plaaslike bestuur in verband daarmee nakom, en die fooi deur die regulasies vir die verwydering van die nagvuil van sodanige emmer-privaat voorgeskrewe, betaal.

26. Ingeval enige persoon in die lokasie aan enige besmetlike of aansteeklike siekte ly, moet die geregistreerde okkupant van die woonhuis, waarin sodanige persoon bly of gevind word, of, in geval van sy dood of onbekwaamheid, moet die oudste meerderjarige inwoner wat in sodanige

order shall be guilty of an offence, and the court in addition to any penalty may make an order for the ejection of such person from the location.

19. If any registered occupier be ejected under the preceding section or leave his site or dwelling without the permission of the superintendent and be absent for a period of two months without paying or abandon his site or any dwelling for the said period, the urban local authority shall have the right to dispose of any improvements or property on the site, and after deducting the amount of any rent due and any expenses shall hand the balance of the proceeds (if any) to the person so ejected or so leaving or abandoning his site or dwelling, provided that the urban local authority shall give fourteen days' notice of its intention to exercise this right by serving such notice, where possible, on the occupier and by attaching a copy thereof to the door of the dwelling.

20. The local authority may grant exemption from the payment of rates to any person who is in indigent circumstances and is incapacitated from earning a living by reason of age, bodily infirmity or chronic disease.

21. Every holder of a site permit or residential permit shall keep the dwelling and buildings on his site in good condition and order. No person shall keep or cause or suffer to be kept or deposit or allow to be deposited on any site or premises any accumulation of filth, manure, dirt refuse, garbage, or rubbish so as to be a nuisance or injurious or dangerous to health, and the holder of a site permit or residential permit shall further keep his site free from weeds or rubbish at all times, and shall, unless exempted from such provision, whitewash or disinfect to the satisfaction of the medical officer all buildings thereon inside and outside in the months of January and July in each year, and at all such other times as the medical officer or the superintendent, acting under his instructions, may require.

22. No outhouse, shed, fence, or other structure shall be erected on any site unless the written permission of the superintendent shall first have been obtained, and such permission shall only be given if the superintendent is satisfied that the design and the materials to be used are suitable to the purpose for which the structure is intended. All outhouses, sheds, fences, and other structures erected without permission may be removed or destroyed by order of the superintendent.

23. It shall be the duty of the superintendent, subject to any instructions he may receive from the urban local authority, to point out from time to time a place or places where rubbish, filth, or litter of any kind may be deposited, and each holder of a site permit shall be bound to deposit at least once during each and every week all rubbish, filth and litter from off his site at such place as shall be set apart for the purpose from time to time by the superintendent and any person depositing any rubbish, filth or litter of any kind except at such place or places as shall have been pointed out, or committing any nuisance within or in the neighbourhood of the location, shall be guilty of an offence.

24. The urban local authority shall set apart a place in or near the location where the inhabitants may wash clothes, and the superintendent shall from time to time issue instructions regulating the use of such wash-places by the inhabitants of the location, and any inhabitant of the location found washing clothes in any other place not set apart for such purpose shall be guilty of an offence.

25. The urban local authority shall provide a sufficient and available supply of pure water, and assign and provide sufficient and suitable sanitary conveniences for the use of the inhabitants, separate and distinct for males and females; provided that any holder of a site permit may, with the sanction of the local authority, erect a suitable and approved pail-closet in connection with his dwelling, provided that he shall conform to the general sanitary regulations in that behalf of the urban local authority, and shall pay the charge prescribed by the regulations for the removal of night-soil from such pail-closet.

26. In the event of any person in the location suffering from any infectious or contagious disease, the registered occupier of the dwelling in which such person resides or is found, or in the case of his death, or incapacity the eldest

hut of woning woon, dit dadelik aan die superintendent rapporteer.

27. Die geneeskundige amptenaar of sy gemagtigde assistente kan te enige tyd enige hut of woning of gebou in die lokasie binnegaan en al die persone daarin ondersoek, en enige bewoner, wat volgens oordeel van die geneeskundige amptenaar lydende is aan of blootgestel was aan die besmetting van enige besmetlike siekte kan op las van die geneeskundige amptenaar verplaas word na sodanige plek binne of buite sodanige lokasie as die stedelike plaaslike bestuur vir die ontvangs van sodanige persone mag afsonder, en kan ingevolge 'n soortgelyke bevel daarin gehou word tot sodanige tyd as hy, volgens die mening van die geneeskundige amptenaar, van besmetting vry is.

28. Die geregistreerde okkupant van enige woonhuis, waarin 'n geboorte of sterfgeval plaasvind, of, ingeval van sy dood of onbekwaamheid, die oudste volwasse bewoner van sodanige woonhuis moet die saak dadelik aan die superintendent rapporteer.

29. Die superintendent moet 'n register hou, waarvan die vorm deur die stedelike plaaslike bestuur voorgeskrywe moet word en wat die getal en ander beskrywing van die perde, muile, esels, rundvee, bokke, varke en honde behorende aan elke inwoner aangee. Al die perde, muile, esels, rundvee, skape, bokke en varke, wat in die lokasie gevind mag word en wat nie soos hierbo bepaal geregistreer is nie, of van wie se aankoms geen kennis aan die superintendent gegee is nie, of aangaande die regte waarop of eiendom waarvan geen bevredigende verslag aan die superintendent gegee is nie, kan deur hom in beslag en besit geneem en in die naaste skut opgesluit word, en daarna moet daarmee gehandel word en moet hulle behandel word op dieselfde wyse soos ander geskutte diere in die voormelde skut.

30. Die plaaslike bestuur moet 'n plek of plekke in die omtrek van die lokasie bestem vir die oprigting van krales, afgekampte plekke, skure of geboue vir die bewaring van sodanige vee wat die eiendom van die inwoners van die lokasie mag wees, en moet sodanige bevele gee as nodig en billik mag blyk vir die behoorlike beheer daarvan, en niemand mag enige perd, muil, esel, rundvee, skaap, bok of vark binne die lokasie hou nie, sonder die toestemming van die superintendent en op die voorwaarde dat hy tevredegestel is aangaande die geskiktheid en skoonheid van die akkomodasie wat daarvoor verskaf is.

31. Ten einde die superintendent in staat te stel om enige deur hierdie regulasies vereiste register te hou, is dit die plig van elke inwoner van die lokasie om die superintendent sodanige informasie te gee as hy vir die doel nodig mag hê en iedere sodanige persoon wat, as hy deur die superintendent versoek word om sulks te doen, sonder grondige rede verzuim of weier om sodanige informasie te gee, is skuldig aan 'n misdryf.

32. Geen Europeaan mag sonder skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur in die lokasie gaan nie, maar hierdie regulasie is nie van toepassing nie op erkende geestelike, mediese praktisyns of amptenare wat hulle plig uitoefen en geen naturel of gekleurde persoon, behalwe 'n geregistreerde okkupant, sy vrou en familie, wat kinders benede die ouderdom van agtien jaar of ongetroude dogters is, of die houër van 'n tydelike permit mag tussen die tyd 9 uur n.m. en sonsopgang, behalwe met die skriftelike verlof van die superintendent, in die lokasie wees nie.

33. Die superintendent kan enige vermaaklikheid of vergadering in die lokasie belet wat, ten oorsake van sy aard volgens sy mening waarskynlik 'n verstoring kan veroorsaak of 'n ergernis kan wees vir die inwoners. Die geregistreerde okkupant van enige terrein waar sodanige belette vermaaklikheid plaasvind, sowel as al die persone wat daaraan deelneem, is skuldig aan 'n misdryf.

34. Iedere persoon, wat die superintendent of sy assistente in die uitoefening van hulle plig hinder, is skuldig aan 'n misdryf.

35. Iedere inwoner van die lokasie het die reg van appèl na die magistraat teen enige daad van die lokasie-superintendent of ander amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur belas met die uitoefening van die regulasies. Na behoorlike ondersoek, waarby die lokasie-superintendent of amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur geregtig sal wees op 'n gehoor tot staving van sy handeling, is die magistraat gemagtig om sodanige lokasie-superintendent of amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur te gelas om aan die appellant die fasiliteite onder die regulasies toe te staan, as sodanige fasiliteite sins insiens onbillik teruggehou was.

36. "Magistraat" omvat vir die doel van hierdie regulasies 'n natuurlike-kommissaris.

adult resident in such hut or dwelling, shall immediately report the same to the superintendent.

27. The medical officer or his authorised assistants may at all times enter any hut or dwelling or building in the location and examine all persons therein, and any resident who shall appear to the medical officer to be suffering from or to have been exposed to the infection of any infectious disease may by order of the medical officer be removed to such place either within or beyond such location as the urban local authority may appoint for receiving such persons, and may by a like order be therein detained until such time as, in the opinion of the medical officer, he shall be free from infection.

28. The registered occupier of any dwelling in which a birth or death occurs, or, in the case of his death or incapacity, the eldest adult resident in such dwelling, shall forthwith report the same to the superintendent.

29. The superintendent shall keep in a form to be prescribed by the urban local authority a register showing the number and other description of the horses, mules, donkeys, horned cattle, sheep, goats, pigs and dogs belonging to every inhabitant. All horses, mules, donkeys, horned cattle, sheep, goats, and pigs which may be found in the location, and which have not been so registered as aforesaid, or of whose arrival no notice has been given to the superintendent, or of the rights to or ownership of which no satisfactory account shall be given to the superintendent, may be seized and taken possession of by him, and be impounded in the nearest pound, and shall thereupon be dealt with and treated as other impounded animals in the said pound.

30. The local authority shall assign a place or places in the neighbourhood of the location for the erection of kraals, enclosures, sheds, or buildings for keeping such stock as may be the property of the inhabitants of the location, and shall make such orders as may be necessary and reasonable for the proper regulation thereof; and no person shall keep any horse, mule, donkey, horned cattle, sheep, goat or pig within the location except with the permission of the superintendent and subject to his being satisfied in regard to the suitability and cleanliness of the accommodation provided therefor.

31. For the purposes of enabling the superintendent to keep any register required by these regulations, it shall be the duty of every inhabitant of the location to give the superintendent such information as he may require for the purpose, and every such person who, on being requested by the superintendent to do so, shall neglect or refuse without reasonable cause to give such information shall be guilty of an offence.

32. No European shall enter the location without written permission from the local authority but this regulation shall not apply to recognised clergymen, medical practitioners or officials in the exercise of their duty; and no native or coloured person other than a registered occupier, his wife and family, being children under eighteen years of age or unmarried daughters, or the holder of a temporary permit shall be in the location between the hours of 9 p.m. and sunrise except under the written permission of the superintendent.

33. The superintendent may prohibit any entertainment in the location which, from its character, is in his opinion likely to create a disturbance or be a nuisance to the residents. The registered occupier of any site on which such prohibited entertainment takes place, as well as all persons taking part therein, shall be guilty of an offence.

34. Every person who shall obstruct the superintendent or his assistants in the execution of their duty shall be guilty of an offence.

35. Every inhabitant of the location shall have the right to appeal to the Magistrate against any action of the location superintendent or other official of the local authority charged with the administration of the regulations. After due enquiry, at which the location superintendent or official of the local authority shall be entitled to be heard in support of his action the magistrate shall be empowered to order such location superintendent or official of the local authority to grant the appellant facilities under the regulations if he is of opinion that such have been unreasonably withheld.

36. "Magistrate" shall for the purposes of these regulations include a native commissioner.

ADVISERENDE RADE.

1. 'n Adviserende Raad sal bestaan uit drie lede deur die geregistreerde okkupante, soos hierinlater bepaal, gekies, en drie lede deur die stedelike plaaslike bestuur benoem. Die superintendent van die lokasie is *ex officio* voorsitter van die Raad.

2. Wanneer dit besluit is om enige Adviserende Raad in te stel, moet die superintendent, nadat hy die nodige kennisgewing van die stedelike plaaslike bestuur ontvang het, 'n vergadering van al die geregistreerde okkupante van die lokasie oproep vir die doel om lede van die Adviserende Raad vir die lopende kalenderjaar te benoem, en omtrent sodanige vergadering moet openbare kennis gegee word deur 'n kennisgewing daaromtrent op 'n in die oog vallende plek in die lokasie vir 'n tydperk van nie minder as veertien dae nie op te plak.

3. In die maand Desember van elke jaar moet die superintendent 'n vergadering van al die geregistreerde okkupante in die lokasie byeenroep op die manier soos hierintevore bepaal, met die doel om lede van die Adviserende Raad vir die volgende kalenderjaar te nomineer. Sodanige lede, wanneer gekies, sal hul poste tot 31 Desember na hulle verkiesing beklee.

4. Geen geregistreerde okkupant in die lokasie wat nie al sy huur of bedrae deur hom verskuldig aan die plaaslike bestuur op die datum van sy nominasie betaal het nie, en geen persoon wat binne twaalf maande voor die datum van benoeming aan enige misdaad skuldig bevind en tot gevangenisstraf sonder keuse van 'n boete veroordeel is, sal bevoeg wees om as lid van die Raad gekies te word nie.

5. Nominasies vir verkiesing as lede van die Raad mag nie later as tien dae voor die datum van die vergadering byengeroep vir die doel om nominasies te ontvang, skriftelik deur die superintendent aan die stemopnemer voorgelê word nie. Daarna moet, deur opklaking van 'n kennisgewing behelsende die name van die genomineerde persone voor die kantoor van die superintendent, openbare bekendmaking geskied.

Geen nominasie mag aangeneem word nie, tensy dit gesteun is deur die handtekening of merke van ten minste tien geregistreerde okkupante wat elkeen sy huurgeld betaal het tot die einde van die maand, wat die maand waarin die nominasies gevra is, voorafgaan.

6. Op 'n vergadering, op die datum en uur vir die doel vasgestel, moet die stemopnemer, nadat hy die doel van sodanige vergadering uiteengesit het, die name van die genomineerde persone bekend maak en as daar nie meer as drie gekwalifiseerde inwoners genomineer is nie, moet hy verklaar dat sodanige genomineerde persone behoorlik gekose lede van die Raad is. As daar meer as drie nominasies gemaak word, moet die stemopnemer 'n dag vasstel, nie later as veertien dae na die vergadering nie, waarop 'n stemming moet plaasvind, en moet bekend maak vir hoelank — nie minder as twee ure tussen 8 v.m. en 10 n.m. nie — die verkiesing op sodanige dag sul duur. Die stemopnemer moet die ure vasstel gedurende welke die stembus oop sal wees, met die oog op die gerief van die meerderheid van die geregistreerde okkupante van die lokasie of naturelledorp.

7. Die stemopnemer moet, nie minder as sewe (7) dae voor die stembusdag nie, 'n kennisgewing voor die kantoor van die superintendent laat opklak, wat die datum waarop, die plek waar en die ure gedurende welke die stemming gehou sal word, aangee.

8. Op die dag van die verkiesing moet die stemopnemer gedurende die vasgestelde ure by die plek wees wat as die stembusplek bekend gemaak is, en moet die stemme vir elke kandidaat opteken.

9. Niemand, behalwe die stemopnemer, sy assistente en die persoon wat asdan sy stem uitbring, mag tot die stembusplek toegelaat word nie.

10. Geen geregistreerde okkupant mag toegelaat word om op enige verkiesing te stem nie, tensy hy 'n kwitansie kan vertoon wat aantoon dat sy huur tot die end van die maand wat die verkiesingsmaand voorafgaan, betaal is.

11. Nadat die stemopnemer hom oortuig het dat die persoon wat verlang om te stem, geregtig is om sulks te doen, moet hy hom vra vir watter van die genomineerde kandidate hy wil stem, en dan moet hy die stemme uitbring deur sodanige persoon, wat nie meer as die aantal kandidate wat gekies moet word mag wees nie, opteken deur 'n merk teenoor die naam van elke deur die kieser genoemde kandidaat op 'n lys van die name van die genomineerde kandidate te maak. Die stemopnemer moet daarna 'n merk op die persoon se kwitansie maak om aan te toon dat 'n stem ten opsigte daarvan uitgebring is.

ADVISORY BOARDS:

1. An Advisory Board shall consist of three members elected by the registered occupiers as herein after provided and three members appointed by the urban local authority. The superintendent of the location shall be *ex officio* chairman of the board.

2. Whenever it has been decided to establish any Advisory Board the superintendent shall after receipt of notice to that effect by the urban local authority summon a meeting of all the registered occupiers in the location for the purpose of nominating members of the Advisory Board for the current calendar year of which meeting public notice shall be given by posting an announcement thereof in some conspicuous place in the location for a period of not less than fourteen days.

3. The superintendent shall in the month of December in each year issue a notice as hereinbefore provided summoning a meeting of all registered occupiers in the location for the purpose of the nomination of members of the Advisory Board for the ensuing calendar year. Such members when elected shall hold office till the 31st December following their election.

4. No registered occupier in the location who has not paid all rent or charges due by him to the urban local authority at the date of his nomination and no person who has within twelve months preceding the date of nomination been convicted of any crime and sentenced to imprisonment without the option of a fine shall be eligible for election as a member of the board.

5. Nominations for election as members of the Board shall be submitted by the superintendent in writing to the returning officer not later than ten days from the date of the meeting convened for the purposes of receiving nominations and thereupon public notification by notice posted at the office of the superintendent of the names of the nominees shall be given.

No nomination shall be received unless supported by the signatures or marks of at least ten registered occupiers each of whom has paid his rent up to the end of the month preceding that in which the nominations are called for.

6. At a meeting on the date and hour fixed for the purpose the returning officer shall after explaining the object of such meeting announce the names of the nominees, and if no more than three qualified residents have been nominated he shall declare such nominees to be duly elected as members of the board. In the event of more than three nominations being made the returning officer shall fix a day on which a poll shall be held not more than fourteen days after the holding of the meeting, and shall announce for what period, being not less than two hours between 8 a.m. and 10 p.m., the poll shall be open on such day. The returning officer shall fix the hours during which the poll shall be open, having regard to the convenience of the majority of the registered occupiers of the location or native village.

7. The returning officer shall cause to be posted at the office of the superintendent, not less than seven days before the polling day, a notice intimating the date upon which, the place at which, and the hours during which the poll shall be held.

8. On the polling day the returning officer shall attend during the hours fixed at the place announced as the polling station and shall record the votes given for each candidate.

9. No person other than the returning officer, his assistants, and the person at the time recording his vote shall be admitted to the polling station.

10. No registered occupier shall be allowed to vote at any election unless he shall produce a receipt showing that his rent up to the end of the month preceding that in which the election is held has been paid.

11. The returning officer after satisfying himself that the person desirous of recording his vote is entitled to do so shall ask him for which of the candidates nominated he wishes to vote, and shall record the votes given by such person, being not more than the number of candidates to be elected, by placing a mark opposite the name of each candidate named by the elector on a list of names of the nominated candidates. The returning officer shall thereupon mark such person's receipt to show that a vote has been recorded in respect thereof.

12. So gou doenlik na die sluiting van die stembus moet die stemopnemer die stemme van elke genomineerde kandidaat tel, en moet hy die verkiesing van die drie kandidate wat die meeste stemme op hulle verenig het, bekend maak.

13. In die geval van 'n staking van stemme moet die keuse tussen die kandidate, wat dieselfde aantal stemme gekry het, deur loot beslis word.

14. As enige lid aan enige misdaad skuldig bevind en tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete veroordeel word, of skuldig bevind word van enige oortreding van die lokasieregulasies, of as hy die grense van die lokasie vir 'n langer tydperk as ses weke verlaat sonder dat hy afwesighedsverlof van die Raad verkry het, of as hy versuim om drie agtereenvolgende vergaderings van die Raad by te woon, of, as hy aftree of deur siekte, dood of ander redes vir verder diens onbekwaam word, sal sodanige lid se plek *ipso facto* oopval en die stemopnemer moet daarna 'n nuwe verkiesing hou om die vakature te vul op dieselfde wyse as in die voorafgaande artikels van hierdie regulasies neergelê is, en enige lid wat aldus gekies is om enige vakature te vul, bly in diens tot die datum waarop die dien tyd van die lid, wie se plek hy gevul het, afloop.

15. Die gewone vergadering van die Raad moet eenmal per maand gehou word op sodanige dag en op sodanige uur as die superintendent na rugspraak met die lede van die Raad mag bepaal, en kennisgewings van al sodanige vergaderings moet minstens drie dae voor die vergadering voor die superintendent se kantoor opgeplak word.

16. Die voorsitter kan te enige tyd, nadat hy hom ontrent die noodsaaklikheid van so 'n stap oortuig het, 'n spesiale vergadering van die Raad byeenroep, maar geen besigheid mag op enige spesiale vergadering behandel word nie, behalwe die waarvoor die vergadering spesiaal byeen geroep is om te oorweeg.

17. Die stoel moet op die vasgestelde tyd ingeneem word, maar as daar na afloop van 'n kwartuur na die vasgestelde tyd geen voldoende aantal lede om 'n kworum te vorm aanwesig is nie, moet die voorsitter die vergadering as uitgestel verklaar tot die datum van die volgende vergadering of sodanige vroeër datum as nodig mag blyk, en kennisgewing van sodanige uitgestelde vergadering moet minstens drie dae voor die datum daarvan voor die kantoor van die superintendent opgeplak word.

18. Vier lede vorm 'n kworum.

19. Die name van die aanwesige lede en die verrigtings van die vergadering moet in 'n notuleboek opgeteken word deur sodanige persoon wat deur die voorsitter benoem word om as sekretaris te dien, en die verrigtings van die vergadering of van die uitgestelde vergadering moet deur die voorlesing en bekragtiging van die notule van die vorige vergadering of dag se verrigtings begin. Nadat die notule so voorgelees en bekragtig is, moet dit deur die handtekening van die voorsitter in die teenwoordigheid van die lede bevestig word. 'n Afskrif van die notule moet deur die voorsitter na elke vergadering aan die stedelike plaaslike bestuur gestuur word.

20. Dit is die plig van die sekretaris om al die sake wat van 'n vorige vergadering vir oorweging oorgehou is, en al die kennisgewings van voorstel deur hom ontvang, tot die aandag van die voorsitter te bring, en die voorsitter moet dergelike sake voor die Raad vir bespreking bring, maar die orde van verrigtings na die bekragting van die notule is in sy diskresie.

21. As 'n spreker enige kwessie voor die Raad bespreek, moet hy die voorsitter staande toespreek.

22. As twee lede die voorsitter tegelykertyd toespreek, en een van hulle wil ingee nie, moet die voorsitter dié een oproep om te praat, wat na sy mening die reg op voorrang het.

23. Wanneer 'n lid 'n voorstel vir wysiging maak, moet dit gesekondeer word deur 'n ander lid, anders sal dit wegvallig, en al die verder diskussie oor die onderwerp moet op hou en 'n aantekening dat dit nie gesekondeer was nie, moet in die notule gemaak word.

24. 'n Voorstel of amendement moet, voordat daarvoor gestem word, eers deur die sekretaris of voorsitter hard uitgelees word.

25. 'n Voorstel of amendement voorgestel of gesekondeer, mag nie teruggetrek word nie, sonder die toestemming van die Raad.

26. Elke aanwesige lid wat geregtig is om te stem, moet sy stem by 'n verdeling uitbring, tensy hy 'n rede aangee wat na die mening van die voorsitter voldoende is vir sy

12. As soon after the closing of the poll as practicable the returning officer shall count the votes given for each nominated candidate and shall announce the election of the three candidates who have received the greatest number of votes.

13. In the case of a tie the question as between the candidates obtaining an equal number of votes shall be determined by the casting of lots.

14. In case any member be convicted of any crime and sentenced to imprisonment without the option of a fine, or shall be convicted of any contravention of the location regulations, or shall leave the limits of the location for a period exceeding six weeks without having obtained leave of absence from the board, or shall fail to attend three consecutive meetings of the board, or shall resign or shall from illness, death or other causes become incapable of further service, such member's seat shall, *ipso facto*, be vacated, and the returning officer shall thereupon proceed to hold a fresh election to fill the vacancy in the manner laid down in the preceding sections of these regulations, and any member thus elected to fill any vacancy shall hold office up to the date of the expiration of the term of office of the member whose place he had filled.

15. The ordinary meeting of the board shall be held once a month on such day at such hour as the superintendent may fix after consultation with the members of the board. Notice of all such meetings shall be posted at the superintendent's office at least three days before the meeting.

16. The chairman may at any time, upon being satisfied of the necessity of so doing, call a special meeting of the board; but no business shall be transacted at any special meeting except such as the meeting may have been specially convened to consider.

17. The chair shall be taken at the appointed hour, but if at the expiration of a quarter of an hour after the appointed time there shall not be a sufficient number of members present to form a quorum, the chairman shall declare the meeting adjourned until the date of the following meeting or such earlier date as may appear desirable, and notice of such adjourned meeting shall be posted at the superintendent's office at least three days before the date thereof.

18. Four members shall form a quorum.

19. The names of members present and the proceedings of the meeting shall be recorded in a minute book to be kept by such person as the chairman shall appoint to act as secretary, and the business of the meeting or adjourned meeting shall be commenced by the reading and confirmation of the minutes of the previous meeting or day's proceedings. Minutes when so read and confirmed shall be attested by the chairman's signature in the presence of the members. A copy of the minutes shall after each meeting be sent by the chairman to the urban local authority.

20. It shall be the duty of the secretary to bring to the notice of the chairman all matters which may have been reserved for consideration from a previous meeting and all notices of motion received by him, and the chairman shall place such matters before the board for discussion, but the order of business subsequent to the confirmation of the minutes shall be in his discretion.

21. In discussing any question before the board, the speaker shall address the chair standing.

22. If two members address the chair at the same time and neither shall give way, the chairman shall call upon the one who is in his opinion entitled to precedence.

23. When a motion of amendment is made by a member, it must be seconded by another member, otherwise it shall be dropped, and all further debate on the subject shall be discontinued, and an entry shall be made in the minutes that such was not seconded.

24. A motion or amendment previously to being put to the vote shall be read aloud by the secretary or chairman.

25. A motion or amendment, made or seconded, shall not be withdrawn unless by leave of the board.

26. Every member present who is entitled to vote shall give his vote on a division, unless he shall assign a reason judged by the chairman to be sufficient for declining to vote,

weiering om te stem, maar geen lid mag oor enige saak waarin hy enige geldelike belang het, stem nie.

27. "Stemopnemer" beteken 'n persoon wat aangestel is deur die magistraat of naturrelle kommissaris van die distrik waarin die stadsgebied geleë is, en wat die gesag moet uitoefen en die pligte nakom wat deur hierdie regulasies aan stemopnemers toegewys is.

No. 163.]

[29 Augustus 1932.

Ingevolge en krachtens die bevoegdheid hom verleen by artikels twee en drie van "De Verdere Rechtsbedelings Proklamatie 1920" het die Administrateur die Gebied Suidwes-Afrika in die volgende rondgangdistrikte verdeel:—

- (1) *Suidelike Rondgangdistrik* omvattende die magistraatsdistrikte Aroab, Bethanie, Keetmanshoop, Luderitz en Warmbad;
- (2) *Noordelike Rondgangdistrik* omvattende die magistraatsdistrikte Gibeon, Gobabis, Grootfontein, Karibib, Maltahohe, Okahandja, Omaruru, Otjiwarongo, Outjo, Ovamboland, Rehoboth, Swakopmund en Windhoek;

en gelas dat rondgaande howe gehou sal word in die dorpe en op die dae en die ure wat in die Bylae hiervan uiteengesit word, met die verstande dat ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene oorsaak van vertraging verhinder word, om die rondgaande hof op enige van die voormelde plekke op die dag, bepaal vir daardie doel, te open sodanige rondgaande hof geopen sal word op die dag waarop die Regter op sodanige plek aankom of so gou as doenlik daarna.

BYLAE.

Vir die *Suidelike Rondgangdistrik* te Keetmanshoop op Woensdag, 21 September 1932, om 11.0 v.m.

Vir die *Noordelike Rondgangdistrik* te Windhoek op Dinsdag, 4 Oktober 1932, om 10 v.m.

but no member shall vote on any matter in which he has any pecuniary interest.

27. "Returning officer" means the person appointed by the magistrate or native commissioner of the district in which the urban area is situated to exercise the powers and perform the duties assigned to returning officers by these regulations.

No. 163.]

[29th August, 1932.

Under and by virtue of the powers conferred by Sections two and three of the Further Administration of Justice Proclamation, 1920, the Administrator has divided the Territory of South West Africa into the following Circuit Districts:—

- (1) *Southern Circuit District* comprising the Magisterial Districts of Aroab, Bethanie, Keetmanshoop, Luderitz and Warmbad;
- (2) *Northern Circuit District* comprising the Magisterial Districts of Gibeon, Gobabis, Grootfontein, Karibib, Maltahohe, Okahandja, Omaruru, Otjiwarongo, Outjo, Ovamboland, Rehoboth, Swakopmund and Windhoek;

and has directed that Circuit Courts shall be held in the towns and on the days and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause of delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for that purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

SCHEDULE.

For the *Southern Circuit District* at Keetmanshoop on Wednesday, 21st September, 1932, at 11.0 a.m.

For the *Northern Circuit District* at Windhoek on Tuesday, 4th October, 1932, at 10.0 a.m.

Algemene Kennisgewings.

(No. 47 van 1932.)

Die volgende word vir algemene informasie gepubliseer:—

LYS VAN PLASE ONDER KWARANTYN OP
10 AUGUSTUS 1932.

MILTSEKTE:

OUTJO: Klein Huis 174.
OMARURU: Otjikahanana, Ugab, Otjohorongo.
GOBABIS: Ettrick, Steinhausen, Okahenesewa, Vogelsang 189.
GIBEON: Majuba 139, Morgenzon.
GROOTFONTEIN: Guntzas 272.

SPONSSIEKTE:

OKAHANDJA: Oorloogsdeel, Sannaspoort 224.
GOBABIS: Cala 232, Smuts 64, Uichanas 361, Kamingana.
OTJIWARONGO: Ais, Okozongutu 104, Ehangero 199.
WINDHOEK: Opembamewa.

BESMETLIKE MISKRAAM.

GOBABIS: Plaas 405.

BELROOS VAN VARKE.

OKAHANDJA: Otjosondvombo, Engaruwau.

A. McNAE,
Hoofveearts.

Windhoek,
10 Augustus 1932.

General Notices.

(No. 47 of 1932.)

The following is published for general information:—

LIST OF FARMS UNDER QUARANTINE AS AT
10TH AUGUST, 1932.

ANTHRAX:

OUTJO: Klein Huis 174.
OMARURU: Otjikahanana, Ugab, Otjohorongo.
GOBABIS: Ettrick, Steinhausen, Okahenesewa, Vogelsang 189.
GIBEON: Majuba 139, Morgenzon.
GROOTFONTEIN: Guntzas 272.

BLACKQUARTER:

OKAHANDJA: Oorloogsdeel, Sannaspoort 224.
GOBABIS: Cala 232, Smuts 64, Uichanas 361, Kamingana.
OTJIWARONGO: Ais, Okozongutu 104, Ehangero 199.
WINDHOEK: Opembamewa.

CONTAGIOUS ABORTION:

GOBABIS: Farm 405.

SWINE ERYSIPELAS:

OKAHANDJA: Otjosondvombo, Engaruwau.

A. McNAE,
Senior Veterinary Surgeon.

Windhoek,
10th August, 1932.

(No. 48 van/of 1932.)

BANKEOPGAWE, JULIE 1932, INGEVOLGE ARTIEKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930, DIE BANKE-PROKLAMASIE 1930.

BANKS' STATEMENT, JULY, 1932, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika Liabilities to the Public in S.W. Africa				Kontant Geldreserwes in S.W.-Afrika Cash Reserves in South West Africa				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa	
	Depositos ens. / Deposits etc.			TOTAAL TOTAL	Gemunte goud Gold Coin	Pasmunt Subsidiary Coin	Note van die Suid-Afrikanse Reserwe-bank. South Africa Reserve Bank Notes	Note van ander Banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is. Notes of other Banks S.W. Africa issue.	Voorskotte Advances	Diskontos Discounts
	Opvorderbare Demand	Tyd Time	Banknote uitgereik in en betaal. in die Gebied S.W.-Afrika in omloop. Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation.							
Standard Bank of South Africa, Limited	£ 237,171	£ 65,528	£ 57,110	£ 359,809	£ 11,189	£ 22,393	£ 421	£ 1,125	£ 367,744	£ 85,357
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas)	161,029	65,566	49,907	276,502	13,570	11,320	266	1,758	320,350	

(No. 49 van/of 1932.)

BANKEOPGAWES VIR KWARTAAL EINDIGENDE 30 JUNIE 1932, OOREENKOMSTIG ARTIEKEL AGT VAN PROKLAMASIE NO. 29 VAN 1930. (DIE BANKEPROKLAMASIE 1930.)

BANKS' STATEMENTS FOR QUARTER ENDED 30TH JUNE, 1932, IN TERMS OF SECTION EIGHT OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930. (THE BANKS' PROCLAMATION, 1930.)

DIE STANDERD BANK VAN SUID-AFRIKA, BEPERK, waarby die "African Banking Corporation, Limited" ingelyf is.

Opgawe van Laste en Bate van die Standerd Bank van Suid-Afrika, Beperk, op die 30ste dag van Junie 1932, ooreenkomstig die Bankeproklamasie 1930.

THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED.
(With which is incorporated the African Banking Corporation Limited.)

Statement of Liabilities and Assets of the Standard Bank of South Africa, Limited, on the 30th day of June, 1932, prepared in accordance with the "Banks' Proclamation, 1930".

LASTE.
LIABILITIES.

	Binne S.W. Afrika. In S.W. Africa. (Unie Munt.) (Union Currency.)	Buite S.W. Afrika. Outside S.W. Afrika. (Unie Munt.) (Union Currency.)	Totaal. Total. (Unie Munt.) (Union Currency.)
Getekende Kapitaal To Subscribed Capital	Britse Sterlg. (British Sterling <u>£10,000,000</u>)		
Opbetaalde Kapitaal „ Paid-up Capital		1,881,250 0 0	1,881,250 0 0
Reserwefonds „ Reserve Fund		1,881,250 0 0	1,881,250 0 0
Reserwefonds Vir Onvoorsiene Uitwisseling „ Reserve Fund For Exchange Contingencies		499,787 18 5	499,787 18 5
Note in Omloop „ Notes in Circulation	54,807 0 0	291,346 11 0	346,153 11 0
Regeringsdepositos:— „ Government Deposits:—			
Gebied Suidwes-Afrika (a) Territory of S.W.A.	42,042 3 0		42,042 3 0
Ander Goewermente (b) Other Governments		25,039 10 5	25,039 10 5
Spaarbank-depositos „ Savings Bank Deposits	41,490 8 8	1,333,784 15 3	1,375,275 3 11
Ander depositos:— „ Other Deposits:—			
Betaalbaar na kennisgewing of op 'n bepaalde dag (a) Payable after notice or on a fixed day	92,554 18 5	21,315,696 10 2	21,408,251 8 7

Betaalbaar op aanvraag (b) Payable on demand	144,065 18 1	17,209,625 8 1	17,353,691 6 2
Balanse verskuldig aan ander banke „ Balances due to other Banks		172,180 5 4	172,180 5 4
Balanse verskuldig aan hoofkantoor en takke „ Balances due to Head Office and Branches	133,060 1 7		133,060 1 7
Wisselbriewe betaalbaar „ Bills Payable	62 5 10	379,800 8 2	379,862 14 0
Verpligtings ander as die voorafgaande „ Liabilities other than the foregoing	28,402 9 2	4,596,605 17 3	4,625,008 6 5
	£536,485 4 9	49,586,367 4 1	50,122,852 8 10

**BATE.
ASSETS.**

	Binne S.W.Afrika. In S.W.Africa. (UnieMunt.) (Union Currency.)	Buite S.W.Afrika. Outside S.W.Africa. (UnieMunt.) (Union Currency.)	Totaal. Total. (UnieMunt.) (Union Currency.)
Muntstukke in hande en onderweg By Coin in hand and in transit	34,657 13 7	899,931 16 4	934,589 9 11
Staafgoud in hande en onderweg „ Bullion in hand and in transit		14,070 5 0	14,070 5 0
Balanse verskuldig deur Suid-Afrikaanse Reserwe Bank „ Balances held in South African Res. Bank		2,466,196 14 8	2,466,196 14 8
Geld op aanvraag of kort kennisgewing „ Money at call or short notice		3,066,437 10 0	3,066,437 10 0
Note van Suid-Afrikaanse Reserwe Bank „ Notes of South African Reserve Bank	709 0 0	923,577 10 0	924,286 10 0
Note van ander banke „ Notes of other Banks	629 7 11	141,828 10 10	142,457 18 9
Balanse verskuldig deur ander banke „ Balances due by other Banks		306,652 6 4	306,652 6 4
Sekuriteite:— „ Securities:—			
Unie Goewerment (a) Union Government		3,717,204 14 11	3,717,204 14 11
Britse en Koloniale Goewermente (b) British and Colonial Governments		6,222,089 6 2	6,222,089 6 2
Ander Sekuriteite (c) Other Securities		91,188 15 7	91,188 15 7
Wisselbriewe onder diskonto:— „ Bills under discount:—			
Lopende (a) Current	76,637 10 11	4,041,707 15 8	4,118,345 6 7
Agterstallige en onbetaalde (b) Overdue and unpaid	12,644 5 1	324,847 9 11	337,491 15 0
Lenings en voorskotte ander as wisselbriewe: „ Loans and advances other than Bills:—			
Verseker (a) Secured	313,603 7 10	19,485,019 16 6	19,798,623 4 4
Nie verseker nie (b) Unsecured	62,283 6 10	2,920,253 12 6	2,982,536 19 4
Balanse verskuldig deur ander banke „ Balances due by Head Office and Branches		1,322,527 7 9	1,322,527 7 9
Voorskotte aan die Gebied „ Advances to the Territory			
Voorskotte aan publieke liggame „ Advances to Public Bodies	245 10 6	498,479 0 6	498,724 11 0
Grondbesit ander as bankperseel „ Landed Property other than Bank Premises	17,095 19 5	436,822 11 1	453,918 10 6
Bankperseel, meubels, ens. „ Bank Premises, Furniture, etc.	7,233 3 10	1,575,693 7 1	1,582,926 10 11
Bate ander as die voorafgaande „ Assets other than the foregoing	10,745 18 10	1,131,838 13 3	1,142,584 12 1
	£536,485 4 9	49,586,367 4 1	50,122,852 8 10

Gesamentlike bedrag van lenings aan en skulde van direkteurs, ouditeurs of amptenare van die bank en van enige firmas of vennootskappe, waarin hulle of enigeen van hulle enige direkte belang het £227,649 13s. 8d.
Aggregate amount of Loans to and Liabilities of Directors, Auditors or Officers of the Bank, and of any firms or partnerships in which they or any of them have any direct interest, £227,649 13s. 8d.

BARCLAYS BANK (DOMINIUM, KOLONIAAL EN OORSEE)
waarmee DIE NASIONALE BANK VAN SUID-AFRIKA BPK. geamalgameer is.

Opgawe van Laste en Bate van die Hoofkantoor en Takke op die 30ste dag van Junie 1932.
(Vir die doel van die Banke Wet 1917.)

BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS)
with which is amalgamated
THE NATIONAL BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

Statement of Liabilities and Assets of the Head Office and Branches on the 30th day of June, 1932.
(For the purpose of the Banks Act, 1917.)

LASTE.
LIABILITIES.

	In S.W.A. In S.W.A. (In Goud Ponde.) (In Gold Pounds.)	Buite S.W.A. Outside S.W.A. (In Goud Ponde.) (In Gold Pounds.)	Totaal. Total. (In Goud Ponde.) (In Gold Pounds.)
1. Getekende Kapitaal Subscribed Capital	Britse Sterling Shown in Brt. Sterlg. (In Goud Ponde.) (In Gold Pounds.)	6,975,500 0 0	6,975,500 0 0
2. Opbetaalde Kapitaal Paid-up Capital		3,731,625 0 0	3,731,625 0 0
3. Reserwefonds Reserve Fund		1,237,500 0 0	1,237,500 0 0
4. Note in omloop Notes in Circulation	50,939 0 0	524,939 8 10	575,878, 8 10
5. Regeringsdepositos Government Deposits	26,894 17 5	552,329 0 2	579,223 17 7
6. Spaarbank-depositos Savings Bank Deposits	44,496 13 11	4,934,806 9 4	4,979,303 3 3
7. Ander depositos:— Other Deposits—			
(a) Betaalbaar na kennisgewing of op 'n bepaalde dag Payable after notice or on a fixed day	71,955 7 10	17,933,185 9 0	18,005,140 16 10
(b) Betaalbaar op aanvraag Payable on demand	87,933 1 0	22,470,157 18 7	22,558,090 19 7
8. Balanse verskuldig aan ander banke Balances due to other Banks		929,104 9 8	929,104 9 8
9. Balanse verskuldig aan hoofkantoor en takke Balances due to Head Office and Branches	102,115 11 8		102,115 11 8
10. Wisselbriewe betaalbaar Bills payable	1,210 1 7	720,545 3 8	721,755 5 3
11. Verpligtings ander as die voorafgaande Liabilities other than the foregoing	39,732 16 10	4,514,467 17 7	4,554,200 14 5
	£425,277 10 3	57,548,660 16 10	57,973,938 7 1

BATE.
ASSETS.

	In S.W.A. In S.W.A. (In Goud Ponde.) (In Gold Pounds.)	Buite S.W.A. Outside S.W.A. (In Goud Ponde.) (In Gold Pounds.)	Totaal. Total. (In Goud Ponde.) (In Gold Pounds.)
1. Muntstukke in hande en onderweg Coin in hand and in transit	25,409 6 3	1,030,158 6 8	1,055,567 12 11
Goud Sertifikaat Gold Certificates	Nil	Nil	Nil
Balanse in Suid-Afrikaanse Reserwe Bank Balances with S.A. Reserve Bank	Nil	1,736,947 15 5	1,736,947 15 5
Note van Suid-Afrikaanse Reserwe Bank Notes of S.A. Reserve Bank	484 0 0	625,516 15 0	626,000 15 0
2. Staafgoud in hande en onderweg Bullion in hand and in transit		16,366 16 7	16,366 16 7
3. Geld op aanvraag of kort kennisgewing Money at call or short notice		1,181,925 0 0	1,181,925 0 0
4. Note van ander banke (x) Notes of other Banks (x)	1,051 17 3	438,557 2 10	439,609 0 1
5. Balanse verskuldig deur ander banke Balances due by other Banks		6,516,493 11 5	6,516,493 11 5
6. Sekuriteite:— Securities—			
(a) Unie-Goewerment Union Government		4,165,027 12 0	4,165,027 12 0
(b) Britse en Koloniale Goewermente British and Colonial Governments		10,959,271 17 4	10,959,271 17 4

Ander Sekuriteite				
(c) Other securities		730,506 15 2		730,506 15 2
Ander Goewermentssekuriteit				
Other Government Security		8,298 7 4		8,298 7 4
Wisselbriewe onder diskonto:				
7. Bills under discount:				
lopende				
(a) current	30,480 7 5	6,824,877 8 10		6,855,357 16 3
agterstallige en onbetaalde				
(b) overdue and unpaid	6,234 8 2	323,761 9 1		329,995 17 3
Lenings en Voorskotte ander as wisselbriewe				
8. Loans and advances other than Bills:				
verseker				
(a) secured	256,161 1 1	16,374,675 3 9		16,630,836 4 10
nie verseker nie				
(b) unsecured	74,544 16 2	2,930,073 9 3		3,004,618 5 5
Balanse verskuldig deur hoofkantoor en takke				
9. Balances due by Head Office and Branches		13,573 5 1		13,573 5 1
Voorskotte aan die Regering				
10. Advances to Government		759,673 17 3		759,673 17 3
Voorskotte aan publieke liggame				
11. Advances to Public Bodies	2,322 16 4	447,054 1 2		449,376 17 6
Grondbesit ander as bankperseel				
12. Landed property other than Bank Premises	4,780 7 0	31,851 2 2		36,631 9 2
Bankperseel, meubels, ens.				
13. Bank Premises, Furniture, etc.	12,834 2 3	2,089,106 9 4		2,101,940 11 7
Bate ander as die voorafgaande				
14. Assets other than the foregoing	10,974 8 4	344,944 11 2		355,918 19 6
		<hr/>		<hr/>
	£425,277 10 3	57,548,660 16 10		57,973,938 7 1

(Gesamentlike bedrag van lenings aan en skulde van direkteurs, ouditeurs of amptenare van die bank en van enige firmas of vennootskappe, waarin hulle of enigeen van hulle enige direkte belang het, £573.17.2d. binne Suidwes-Afrika, £107,185.12.6d. buite Suidwes-Afrika.

(Aggregate amount of Loans to and Liabilities of Directors, Auditors, or Officers of the Bank, and of any firms or partnerships in which they or any of them have any direct interest, £573.17.2d. in South West Africa, £107,185.12.6d. Outside South West Africa.

Note van ander Banke:

(x) Notes of other Banks:

Standerd Bank (S.W.A.) uitgawe	
Standard Bank S.W.A. Issue	£1,051 10 0
Bank van Engeland	
Bank of England	7 3
	<hr/>
	£1,051 17 3

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee ooreenkomstig artikel 32 (1) (c) van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 15 van 1927) dat die Padkommissie van Okahandja op die 10de Augustus 1932 besluit het om Sy Edele die Administrateur te nader om sy toestemming tot die verlegging en proklamering van ondergenoemde paaie te verkry.

Alle belanghebbende persone word hiermee gevra om binne twee maande na publikasie hiervan skriftelik enige besware wat hulle hierteen mag hê, by die ondergetekende in te dien.

I. PROKLAMERING VAN OORGANG: SPOORWEG OKASISE.

'n Deel van die pad vanaf 'n punt op die Okahandja-Karibib-pad 50 meters wes van die grens van plaas Otjundu No. 18 in 'n direk suidelike rigting oor die spoorweg, tot

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the ninth day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 32 (1) (c) of the Roads and Outspans Ordinance of 1927 (Ord. No. 15 of 1927) that the Okahandja Roads Board decided by resolution dated 10th August, 1932, to approach His Honour the Administrator with a view to obtaining his sanction for the proclamation of the undermentioned roads.

All persons interested are hereby called upon to lodge in writing with the undersigned, within two months from the date of publication hereof any objections they may have to the carrying into effect of this resolution.

I. PROCLAMATION OF DISTRICT ROAD: LEVEL CROSSING OKASISE.

A section of the road from a point on the Okahandja-Karibib road 50 metres West of the boundary of the farm Otjundu No. 18 in a direct Southern direction across

by 'n punt naby die grens van plaas Okanakondu, daarvandaan in 'n westelike rigting langs die grens van hierdie plaas tot by die hek.

II. VERLEGGING: HOOFPAD No. 3: OKATJURA No. 144 —OKATJURU No. 146.

Die verlegging van die pad vanaf 'n punt op die plaas Okatjura No. 144 tot by die huis van Mnr. Bergstedt op plaas Okaperuperu No. 147, daarvandaan langs die noord-oostelike omheining van Okaperuperu No. 147, oor die plaas Okatjuru No. 146, na plaas Okawituta Suid No. 109, tot waar dit aansluit by die pad by die huis op plaas Okangona No. 112 en verder.

(LET WEL:—Hierdie rigting was werklik beoog toe die Hoofweg No. 3 geproklameer is.)

III. PROKLAMERING VAN DISTRIKSPAD NO. 6.

Distrikspad No. 6 moet verleng word van Okawituta Noord No. 110 om aan te sluit by pad No. 37 op plaas No. 145 (sonder naam).

IV. PROKLAMERING VAN PAD BASSERMANN—OKARUMATERO.

Vanaf Hoofpad No. 2 omtrent 700 meters noord van die winkel op Bassermann, oor Tiefenbach No. 173 langs die noordelike omheining van Tiefenbach No. 173. Vanaf die noordwestelike baken van Tiefenbach oor die plaas van die S.W.A. Cold Storage tot by die huis by boorgat No. 4, daarvandaan na boorgat No. 5, dan 4 klms. van die oostelike baken No. 138 na Okaimpuru Noord No. 28, dan noord van die noordwestelike baken van Otjikaru No. 27 na die huis op Okarumatero No. 23 op die distrikspad No. 20 wat na die plaas Ozombusomasse No. 174 gaan.

S. J. VAN HEERDEN,
Sekretaris: Padkommissie van Okahandja.

Okahandja,
19 Augustus 1932.

the Railway line, to a point approaching the boundary of the farm Okanakondu, thence in a Westerly direction along the boundary of this farm to the gate.

II. DEVIATION MAIN ROAD No. 3, OKATJURA No. 144 OKATJURU No. 146.

The deviation of the road from a point on the farm Okatjura No. 144 to the homestead of Mr. Bergstedt on farm Okaperuperu No. 147, thence along the North Eastern fence of Okaperuperu No. 147 over the farm Okatjuru No. 146, to the farm Okawituta South No. 109, then further to connect with the road at the homestead of farm Okangona No. 112 and on.

(N.B.—This route was actually in view when the Main Road No. 3 was proclaimed.)

III. DISTRICT ROAD NO. 6, PROCLAMATION OF:

District Road No. 6 to extend from Okawituta North No. 110 to connect with Road No. 37 on farm No. 145 (no name).

IV. ROAD BASSERMANN—OKARUMATERU, PROCLAMATION OF:—

From Main Road No. 2 about 700 metres North of the Store of Bassermann, across Tiefenbach No. 173, along the Northern fence of Tiefenbach. From the North-Western beacon of Tiefenbach across to the farm of the S.W.A. Cold Storage up to the homestead at borehole No. 4, from there to borehole No. 5 thence 4 km. from the Eastern beacon No. 138 to Okaimpuru North No. 28 the north of the North-Western beacon of Otjikaru No. 27 to the homestead on Okarumatero No. 23 on the District Road No. 20 leading to farm Ozombusomasse No. 174.

S. J. VAN HEERDEN,
Secretary: Okahandja Roads Board.

Okahandja,
19th August, 1932.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE.
Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.
BYLAE — SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Binne 'n tydperk van Within a period of	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
1348	Jacob Dennewill, Ongariwanda	30 days	Georg Wilhelm Dennewill Alwin Carl Franz Jeske
1364	Martinus Johannes van Eyssen	30 daë	S. S. van Eyssen, Executrix Testamentary c/o W. G. Kirsten, Mariental
1366	Gustav Albert Ufer	30 days	Ida Anna Ufer c/o Otto Hälbich, P. O. Box 16, Karibib

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa, Windhoek, on Friday, the 21st day of October, 1932, at nine (9) o'clock in the forenoon or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of PAUL WILHELM MACHTS, a Blacksmith of Windhoek, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the High Court of South West Africa for a period of fourteen (14) days reckoned from the 1st day of September, 1932, to the 15th day of September, 1932.

Dated at Windhoek, this 22nd day of August, 1932.

P. W. MACHTS.

Windhoek,
22nd August, 1932.

NOTICE

A. BARRY (PTY) LIMITED (in voluntarily Liquidation).

Notice is hereby given that a final meeting to prove further claims in the above liquidation is called for the 14th September, 1932, at 10 a.m. at the Offices of H. Hill, Windhoek, and creditors are notified that after this meeting the Liquidation and Distribution Account in the above matter will be framed forthwith and those creditors who have not proved their claims will be excluded from the benefit of any distribution under any account in the above matter lodged with the Master before their claims are proved.

Windhoek,
1st September, 1932.

JOHN HUGO HILL,
Liquidator.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section 16, Sub-section (3), of the Insolvency Ordinance, 1928, and/or Section 119, Sub-section (3), of the Companies' Ordinance, 1928.

NOTICE is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN, Master of the High Court of S.W. Africa.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), van die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeëgshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN, Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 1.—Formulier No. 1.

SCHEDULE — BYLAE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.		Op die Applikasie van Upon the Application of
		Datum van Bevel Date of Order	Division of Court.	
401	George Sebastian Wolfaardt, Farmer of Kauchas, district Gibeon	15/8/32	High Court of S.W. Africa	The Standard Bank of S. A. Limited

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (1) die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Aangesien die Boedels, in die hieronder volgende Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

R. de B. STEYN,

Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. de B. STEYN,

as Master of the High Court.

Form. No. 2.—Formulier No. 2.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeer Bevel gegee is Date upon which and Division of Court by which Order made		Dag, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting
		Datum van Bevel Date of Order	Afdeling van Hof Division of Court	Dag/Day	Datum/Date	Uur/Hour	
397	Hendrik Johannes de Jager, Farmer of Okarusewa, district Okahandja	12/8/32	High Court of S.W. Africa	Friday	16/9/32	10 a.m.	Okahandja
398	Johannes Abraham Smith, Farmer of Klein Nabas Ost, Gibeon	12/8/32	do.	Friday	16/9/32	do.	Mariental
399	Frans Hendrik Smith, Farmer of Fricourt, district Gibeon	12/8/32	do.	Friday	16/9/32	do.	Mariental
400	Hermanus Christoffel Smith, farmer of Fri- court, district Gibeon	12/8/32	do.	Friday	16/9/32	do.	Mariental

NOTICE OF OFFER OF COMPOSITION IN THE INSOLVENT ESTATE OF ISAAC KANICHOWSKY (No. 368).

NOTICE is hereby given in terms of Section 105 (1), Ordinance No. 7 of 1928, that at a meeting of creditors to be held before the Master of the High Court of South West Africa, at Windhoek, on Saturday, the 17th day of September, 1932, at 10 a.m., the above Insolvent, ISAAC KANICHOWSKY, a General Dealer of Usakos in the District of Karibib, will make an offer of composition with his Creditors under which they will be offered payment of 5/- in the £

of the amount of the liabilities of the said Insolvent Estate, one-half (1/2) whereof will be payable in cash on the acceptance of the offer by the meeting of creditors, and the other half whereof will be paid within six (6) months from the date of such acceptance and security for the due payment thereof provided to the satisfaction of the Trustee in the said Insolvent Estate.

Dated at Windhoek, this 20th day of August, 1932.

LORENTZ & BONE,

Attorneys for Insolvent,
Windhoek.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Formulier No. 4.—Form. No. 4.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is Whether Assigned or Sequestrated	Dag, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Doel van Byeenkoms Object of Meeting
			Dag/Day	Datum Date	Uur Hour		
368	Insolvent Estate of I. Kanichowsky, Usakos	Sequestrated	Saturday	17/9/32	10 a. m.	Master's Office Windhoek	To vote for an offer of compromise of 5/- in the pound

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *ses-en-neëntig*, Onderartikkel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Formulier No. 6.—Form. No. 6.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê Offices at which Account will lie open		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open
			Meester Master	Magistraat Magistrate	Van From
344	Insolvent Estate of Robert Maeder, a farmer of Merino, District Windhoek	First & Final Liquidation and Contribution Account	Windhoek	--	1/9/32
351	Insolvent Estate of Otto Warncke, Hotel Proprietor of Windhoek	First and Final Liquidation, distribution and contribution account	Windhoek	—	2/9/32

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that LUDWIG SCHROEDER, carrying on business as General Dealer at Swakopmund, has made an assignment of his property in favour of ARTHUR KRATZENSTEIN of Swakopmund in trust for the creditors of the said LUDWIG SCHROEDER, if they accept same, and that the Schedules of the said LUDWIG SCHROEDER will lie for inspection, and the Deed of Assignment for inspection and signature by all creditors entitled to sign, at the office of the Master of the High Court at Windhoek and at the office of the Magistrate at Swakopmund for a period of fourteen days from the 19th day of September, 1932.

It is further notified that if the said Assignment shall be declined Application will be made to the High Court of South West Africa on Monday, the 24th day of October, 1932, at 9 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Counsel can be heard for the surrender of the Estate of the said LUDWIG SCHROEDER as insolvent.

J. ORMAN,
Attorney for Assignor,
Post Street,
Windhoek.

Windhoek,
this 15th day of August, 1932.

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that GOTTLIEB DALIBOR, carrying on business as butcher at Usakos, in the District of Karibib, has made an assignment of his property in favour of ADOLF NEUHAUS of Windhoek in trust for the creditors of the said GOTTLIEB DALIBOR, if they accept same, and that the Schedules of the said GOTTLIEB DALIBOR will lie for inspection, and the Deed of Assignment for inspection and signature by all creditors entitled to sign, at the office of the Master of the High Court at Windhoek and at the office of the Magistrate at Karibib for a period of fourteen days from the 19th day of September, 1932.

It is further notified that if the said Assignment shall be declined Application will be made to the High Court of South West Africa on Monday, the 24th day of October, 1932, at 9 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Counsel can be heard for the surrender of the Estate of the said GOTTLIEB DALIBOR as insolvent.

J. ORMAN,
Attorney for Assignor,
Post Street,
Windhoek.

Windhoek,
this 18th day of August, 1932.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *vier-en-neëntig* van die Insolvensie-Wet, 1916, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderaars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hoogeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

Form. No. 5.—Formulier No. 5.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name & Description of Estate	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderaars. Date of Trustee or Assignee's Appointment.	Datum waarop Rekening ingedien moet word Date when Account Due	Tydperk van Verlenging benodig. Period of Extension required.	To whom Application will be made.
333	Insolvent Estate of Gustav Holtz, a building contractor of Windhoek	A. Neuhaus	2/9/1931	2/9/1932	6 months	Master Windhoek
358	Assigned Estate of Georg Tobich, Windhoek	John Hugo Hill	4/2/1932	4/8/1932	12 months	—

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Form No. 7.—Formulier No. 7.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop Rekening bekragtig is Date when Account Confirmed	Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar Full Address of Trustee or Assignee
247	Insolvent Estate of Michael Alec Haddad, a produce dealer of Windhoek	17/8/32	Dividend is being paid	Erich Worms	P. O. Box 18, Meinert's Buildings Windhoek
361	Insolvent Estate of Johann Felden, blacksmith of Windhoek	17/8/32	Dividend to secured creditor is being paid	A. Neuhaus	P. O. Box 156, Windhoek

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa at Windhoek on Friday the 21st day of October, 1932, at 9 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the estate of LEZAR HANDEL, a General Dealer of the Outspan, Windhoek, as insolvent and that his schedules will lie for inspection at the office of the Master of the High Court at Windhoek for a period of fourteen days from the 5th day of September, 1932, to the 19th September, 1932.

BELL & FRASER,
Applicant's Attorneys.

Windhoek,
29th August, 1932.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

Krediteure in die boedel van wyle FRANZ REIMANN, Molkenhof, Distrik Omaruru (No. 8/32), word hiermee versoek om hulle eise in te lewer by die ondergetekende binne 30 dae vanaf datum van publikasie hiervan.

ORTRUD HILDEGARD REIMANN,

Adres:— geb. Schwenck, Eksekutriese.
Molkenhof, Distrik Omaruru.

NOTICE OF WITHDRAWAL OF SURRENDER.

Notice is hereby given that the Notice of Surrender of the Estate of LUDWIG SCHROEDER, a General Dealer of Swakopmund, published in the *Official Gazette* of the 15th July, 1932, and in the *Windhoek Advertiser* of the 13th July, 1932, is hereby withdrawn.

Dated at Windhoek, this 10th day of August, 1932.

J. ORMAN,
Attorney for Applicant,
Post Street,
Windhoek.

It having been made to appear to me that the Notice of Intention to Surrender in the above matter was published in good faith and that there are good and sufficient reasons for the withdrawal thereof I hereby consent to such withdrawal in terms of Section 7 (2) of Ordinance No. 7 of 1928.

R. STEYN,
Master of the High Court of South West Africa.
Windhoek,
this 10th day of August, 1932.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE — SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening	Tydperk Datum	Kantoor van die Office of the		Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent Name and Address of Executor or authorized Agent
		Description of Account	Period Date	Meester Master	Magistraat Magistrate	
1049	Maurice Levi Levitt	Second Liquid. & Distrib. Account	1/9/32 21 days	Windhoek	—	N. Bloch, Attorney for Executor Testamentary, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, P. O. Box 37, Kaiser St., Windhoek
1183	Wilhelm Arnold von Mallinckrodt	First and Final Liquid. & Distrib. Account	1/9/32	Windhoek	—	C. R. C. Fischer, Executor Dative, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, P. O. Box 37, Kaiser St., Windhoek
1227	David Goedhals Smit a farmer of Kangus, Dist. Keetmanshoop	Second liquidation and distribution	1/9/32	Windhoek	Keetmanshoop	Oliff & Key, P. O. Box 38, Keetmanshoop
1304	Moses Hartzenberg	First and Final Liquidation and Distribution	21 days	Windhoek	Keetmanshoop	D. W. F. Ballot, P. O. Box 85, Windhoek

PUBLIEKE VENDUSIE.

IN THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.

SALE IN EXECUTION.

In the matter between:—

ROBERT GROSSART,

Plaintiff,

versus

RUDOLF GRAMOWSKY,

Defendant.

In execution of the judgment of the High Court of South West Africa in the above suit, a sale will be held in front of the Post Office, Windhoek, on SATURDAY, the 17th SEPTEMBER, 1932, at 11.0 a.m. of the following property of the defendant, to wit:—

Certain farm "ELISENHOEHE" No. 88, situate in the district of Windhoek, in extent 5,647 hectares, 44 ares, and 16 square metres.

The farm which is situated 44 miles from Windhoek contains the following improvements:—

One dwelling house built of brick under iron roof consisting of four rooms. There is also a kraal and two fenced camps and gardens, 2 windmills and a reservoir and ten miles river with ample water. The whole property is fenced in.

CONDITIONS OF SALE.

The purchase price is to be paid in cash immediately after the property is sold or at the option of the purchaser, one-third of the purchase price is to be paid in cash, and the balance in two equal instalments in three and six months respectively, from date of sale, with interest on the outstanding amount at the rate of six per cent. per annum from the date of sale. The purchaser is to pay all costs of transfer, transfer dues auctioneer's fees (10%), and arrear taxes and to produce at the time of the sale sureties for the due payment of the purchase price.

R. STEYN,

Sheriff of South West Africa.

Sheriff's Office,
Windhoek,

25th August, 1932.

VOORWAARDES VAN VERKOPING.

Een-vierde van die koopprys moet in kontant betaal word, een-vierde binne ses maande, een-vierde binne nege maande, en een-vierde binne twaalf maande vanaf datum van die vendusie. Die onopbetaalde bedrae sal rente teen 6% p. j. dra. Indien 'n ander wyse van vereffening onderlings afgepraat kan word moet die koper op die dag van die verkoping, die bedrag soos deur die Landbank bepaal, tesame met vendusie afslaaerskommissie teen 1% en advertensieonkoste betaal en ten syner tyd moet hy hereregte, alle lopende en agterstallige betalings en heffeninge van welke aard ook betaalbaar ten opsigte van die eiendom, koste van transport en sulke verdere bedrae as nodig mag wees ten einde transport van die eiendom in sy naam te verkry, betaal.

T. J. CARLISLE,

Waarnemende Balju.

Windhoek,

23ste Augustus, 1932.